SONY

4-538-099-**11**(1)

# Subwoofer

Низкочастотный громкоговоритель
Низькочастотний динамік
Сабвуфер



| | | | |
|---|---|---|---|
| Instructions | US | Инструкции | RU |
| Mode d'emploi | FR | Інструкції | UA |
| Instrucciones | ES | 使用手冊 | CT |
| Montageanleitung | DE | 使用说明 | CS |
| Instruktioner | SE | التعليمات | AR |
| Gebruiksaanwijzing | NL | دستورالعمل ها | PR |
| Instruções | PT | Instruksi | ID |
| Istruzioni per l'uso | IT | วิธีการใช้งาน | TH |
| Instrukcja obsługi | PL | Arahan | MY |
| Instrucțiuni | RO | 사용 설명서 | KR |

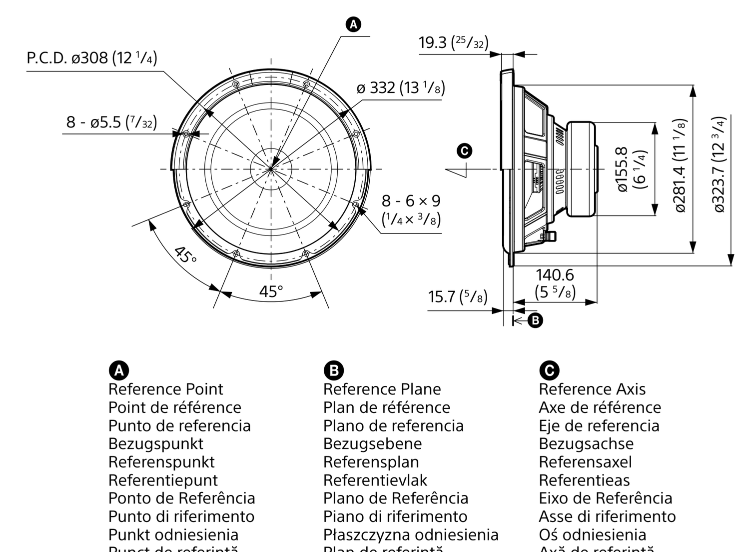


©2014 Sony Corporation Printed in China

XS-GSW121/XS-GSW121D

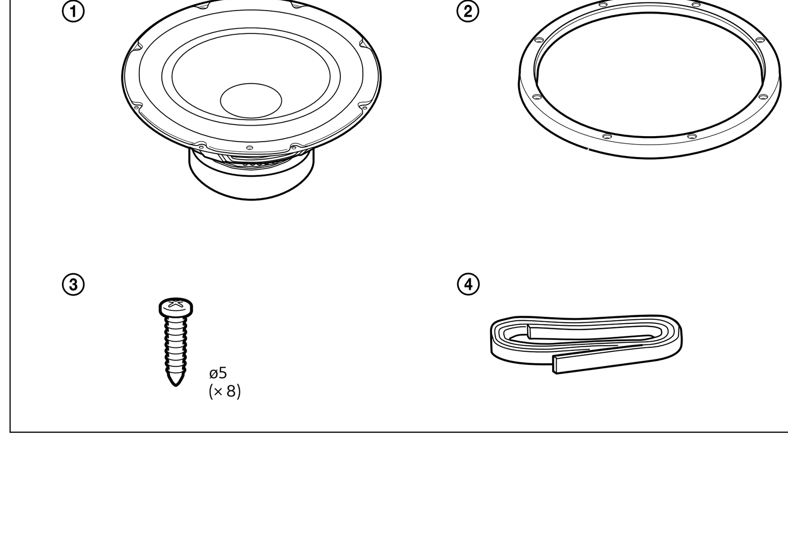
**Dimensions**
**Dimensions**
**Dimensiones**
**Abmessungen**
**Dimensioner**
**Afmetingen**
**Dimensões**
**Dimensioni**
**Wymiary**
**Dimensiuni**
**Размеры**
**Розміри**
**尺寸**
**尺寸**
الأبعاد
ابعاد
**Dimensi**
ขนาด
**Ukuran**
**외형치수**

Unit: mm (in)
Unité : mm (po)
Unidad: mm
Einheit: mm
Enhet: mm
Eenheid: mm
Unidade: mm
Unità: mm
Jednostka: mm
Unitate: mm
Единицы: мм
Одиниці: мм
單位：mm
单位：mm
الوحدة: مم
واحد: میلی متر
Satuan: mm
ขนาด: มม.
Unit: mm
단위: mm




| A | B | C |
|---|---|---|
| Reference Point | Reference Plane | Reference Axis |
| Point de référence | Plan de référence | Axe de référence |
| Punto de referencia | Plano de referencia | Eje de referencia |
| Bezugspunkt | Bezugsebene | Bezugsachse |
| Referenspunkt | Referensplan | Referensaxel |
| Referentiepunt | Referentievlak | Referentieas |
| Ponto de Referência | Plano de Referência | Eixo de Referência |
| Punto di riferimento | Piano di riferimento | Asse di riferimento |
| Punkt odniesienia | Płaszczyzna odniesienia | Oś odniesienia |
| Punct de referință | Plan de referință | Axă de referință |
| Опорная точка | Опорная плоскость | Опорная ось |
| Опорна точка | Опорна площина | Опорна вісь |
| 參考點 | 參考面 | 參考軸 |
| 参考点 | 参考面 | 参考轴 |
| نقطة المراجعة | سطح المراجعة | محور المراجعة |
| نقطه مرجع | سطح مرجع | محور مرجع |
| Titik Referensi | Bidang Referensi | Poros Referensi |
| จุดอ้างอิง | ระนาบอ้างอิง | แกนอ้างอิง |
| Titik Rujukan | Satah Rujukan | Paksi Rujukan |
| 기준점 | 기준면 | 기준축 |

## Parts list / Liste des composants / Lista de componentes / Teileliste / Lista över medföljande delar / Onderdelenlijst / Lista de peças / Elenco dei componenti / Spis części / Lista componentelor / Комплектующие детали / Складники / 零件一覽表 / 部件表 / قائمة القطع / ليست قطعات / Daftar suku cadang / รายการชิ้นส่วน / Senarai bahagian / 부품 목록




http://www.sony.net/

**Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives**
Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
For EU product compliance: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany

**Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne**
Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon
Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne

**Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE**
Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón
Para la conformidad del producto en la UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania

**Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten**
Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan
Für EU Produktkonformität: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland

**Kundmeddelande: Följande information gäller enbart för utrustning såld i länder som tillämpar EU-direktiven**
Tillverkare: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
För EU:s produktöverensstämmelse: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland

**Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn**
Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Voor EU-product conformiteit: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland

**Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE**
Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão
Para a conformidade dos produtos na EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha

**Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE**
Produttore: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone
Per la conformità del prodotto in ambito UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania

**Informacje dla klientów: poniższe informacje dotyczą wyłącznie urządzeń sprzedawanych w krajach, w ktorych obowiązują dyrektywy Unii Europejskiej**
Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia
Wprowadzenie produktu na terenie RP: Sony Europe Ltd., The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, Wielka Brytania
Informacje o zgodności produktu z wymaganiami UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy

**Aviz pentru clienți: următoarele informații se aplică numai echipamentelor vândute în țările care respectă directivele UE**
Producător: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia
Pentru conformitatea UE a aparatului: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania

## Низкочастотный громкоговоритель

Сделано в Китае

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония

Импортер на территории стран Таможенного союза
ЗАО "Сони Электроникс", Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6

Организация, уполномоченная принимать претензии от потребителей на территории Казахстана
ЗАО "Сони Электроникс"
Представительство в Казахстане, 050059, Алматы, улица Иванилова, д. 58

## Дата изготовления устройства

Тот же номер, что и серийный номер устройства, указанный на наклейке со штрих-кодом на картонной упаковке.
Чтобы узнать дату изготовления, см. символы "P/D:" на наклейке со штрих-кодом на картонной упаковке.

P/D:XX XXXX
1 2

1. Месяц изготовления
2. Год изготовления
A-0, B-1, C-2, D-3, E-4, F-5, G-6, H-7, I-8, J-9

**Информация для покупателей в Украине**
Оборудование отвечает требованиям:
- Технического регламента ограничения использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (постановление КМУ от 03.12.2008 № 1057).

## Низькочастотний динамік

Виготовлено в Китаї

Виробник: Соні Корпорейшн
Адреса: 1-7-1 Конан, Мінато-ку, Токіо 108-0075, Японія

## Дата виготовлення пристрою

Той же номер, що і серійний номер пристрою, вказаний на наклейці зі штрих-кодом на картонній упаковці.
Щоб дізнатися дату виготовлення, див. символи «P/D:» на наклейці зі штрих-кодом на картонній упаковці.

P/D:XX XXXX
1 2

1. Місяць виготовлення
2. Рік виготовлення
A-0, B-1, C-2, D-3, E-4, F-5, G-6, H-7, I-8, J-9

Обладнання відповідає вимогам:
- Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ від 03.12.2008 № 1057).

## Сабвуфер

Қытайда жасалған

Дайындаушы: Сони Корпорейшн
Мекен-жайы: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Жапония

Кеден одағы жеріндегі шетелден әкелуші «Сони Электроникс» ЖАҚ, Ресей, 123103, Мәскеу, Карамышевский өтпе көшесі, 6

Қазақстан Республикасы жерінде тұтынушылардан кінәрат-талаптар қабылдайтын ұйым
Қазақстандағы «Сони Электроникс» ЖАҚ Өкілдігі 050059 Алматы қаласы, Иванилов көшесі, 58 үй

## Құрылғының жасалған мерзімі

Картон қорабында штрих-коды бар жапсырмада көрсетілген құрылғының сериялық нөмірімен бірдей нөмір.
Жасалған мерзімін білу үшін картон қорапта штрих-кодқа ие жапсырмадағы «P/D:» белгісін қараңыз.

P/D:XX XXXX
1 2

1. Жасалған айы
2. Жасалған жылы
A-0, B-1, C-2, D-3, E-4, F-5, G-6, H-7, I-8, J-9

## Specifications

**XS-GSW121**

| | |
|---|---|
| Speaker | Woofer 30 cm (12 in), cone type |
| Short-term Maximum Power*1 | 2,000 W*2 |
| Rated power | 400 W*2 |
| CEA 2031 RMS Power | 500 W |
| Rated impedance | 4 Ω |
| Output sound pressure level | 83 dB±2 dB SPL (1 W, 1 m)*2 |
| In-car output sound pressure level | 94 dB (1 W, @driver's seat)*3 |
| Effective frequency range | 20 – 600 Hz*2 |
| Mass | Approx. 4.9 kg (10 lb 13 oz) per speaker |
| Supplied accessory | Parts for installation |

**XS-GSW121D**

| | |
|---|---|
| Speaker | Woofer 30 cm (12 in), cone type |
| Short-term Maximum Power*1 | 2,000 W*2 |
| Rated power | 420 W*2 |
| CEA 2031 RMS Power | 520 W |
| Rated impedance | 4 Ω + 4 Ω |
| Output sound pressure level | 84 dB±2 dB SPL (1 W, 1 m)*2 |
| In-car output sound pressure level | 94 dB (1 W, @driver's seat)*3 |
| Effective frequency range | 20 – 600 Hz*2 |
| Mass | Approx. 4.9 kg (10 lb 13 oz) per speaker |
| Supplied accessory | Parts for installation |

Design and specifications are subject to change without notice.

*1 "Short-term Maximum Power" may also be referred to as "Peak Power".
*2 Testing Condition : IEC 60268-5 (2003-05)
*3 Testing Condition : Inside the car

## Spécifications

**XS-GSW121**

| | |
|---|---|
| Haut-parleur | Haut-parleur de graves 30 cm (12 po), type en cône |
| Puissance maximale à court terme*1 | 2 000 W*2 |
| Puissance de crête | 400 W*2 |
| Puissance efficace (RMS) CEA 2031 | 500 W |
| Impédance nominale | 4 Ω |
| Niveau de pression acoustique | 83 dB±2 dB SPL (1 W, 1 m)*2 |
| Niveau de pression acoustique dans une voiture | 94 dB (1 W, au siège conducteur)*3 |
| Plage de fréquences efficace | 20 – 600 Hz*2 |
| Poids | Env. 4,9 kg (10 lb 13 oz) par haut-parleur |
| Accessoires fournis | Eléments d'installation |

**XS-GSW121D**

| | |
|---|---|
| Haut-parleur | Haut-parleur de graves 30 cm (12 po), type en cône |
| Puissance maximale à court terme*1 | 2 000 W*2 |
| Puissance de crête | 420 W*2 |
| Puissance efficace (RMS) CEA 2031 | 520 W |
| Impédance nominale | 4 Ω + 4 Ω |
| Niveau de pression acoustique | 84 dB±2 dB SPL (1 W, 1 m)*2 |
| Niveau de pression acoustique dans une voiture | 94 dB (1 W, au siège conducteur)*3 |
| Plage de fréquences efficace | 20 – 600 Hz*2 |
| Poids | Env. 4,9 kg (10 lb 13 oz) par haut-parleur |
| Accessoires fournis | Eléments d'installation |

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

*1 La « Puissance maximale à court-terme » peut aussi être désignée sous le nom de « Puissance de crête ».
*2 Conditions de test : CEI 60268-5 (2003-05)
*3 Condition d'essai : Dans une voiture

## Especificaciones

**XS-GSW121**

| | |
|---|---|
| Altavoz | Altavoz de graves de 30 cm, tipo cónico |
| Potencia de pico máximo*1 | 2 000 W*2 |
| Potencia nominal | 400 W*2 |
| CEA 2031 RMS Potencia | 500 W |
| Impedancia | 4 Ω |
| Sensibilidad | 83 dB±2 dB SPL (1 W, 1 m)*2 |
| Sensibilidad para automóvil | 94 dB (1 W, en el asiento del conductor)*3 |
| Rango de frecuencia efectivo | 20 – 600 Hz*2 |
| Peso | Aprox. 4,9 kg por altavoz |
| Accesorios suministrados | Componentes para instalación |

**XS-GSW121D**

| | |
|---|---|
| Altavoz | Altavoz de graves de 30 cm, tipo cónico |
| Potencia de pico máximo*1 | 2 000 W*2 |
| Potencia nominal | 420 W*2 |
| CEA 2031 RMS Potencia | 520 W |
| Impedancia | 4 Ω + 4 Ω |
| Sensibilidad | 84 dB±2 dB SPL (1 W, 1 m)*2 |
| Sensibilidad para automóvil | 94 dB (1 W, en el asiento del conductor)*3 |
| Rango de frecuencia efectivo | 20 – 600 Hz*2 |
| Peso | Aprox. 4,9 kg por altavoz |
| Accesorios suministrados | Componentes para instalación |

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

*1 "Potencia máxima a corto plazo" también puede denominarse "Potencia de pico".
*2 Condición de verificación: IEC 60268-5 (2003-05)
*3 Condición de verificación: en el automóvil

## Technische Daten

**XS-GSW121**

| | |
|---|---|
| Lautsprecher | Tieftöner 30 cm, Konus |
| Kurzzeitige max. Leistung*1 | 2.000 W*2 |
| Nennleistung | 400 W*2 |
| CEA 2031 RMS-Leistungsabgabe | 500 W |
| Nennimpedanz | 4 Ω |
| Ausgangsschalldruckpegel | 83 dB±2 dB SPL (1 W, 1 m)*2 |
| Ausgangsschalldruckpegel im Auto | 94 dB (1 W, am Fahrersitz)*3 |
| Effektiver Frequenzbereich | 20 – 600 Hz*2 |
| Gewicht | ca. 4,9 kg pro Lautsprecher |
| Mitgeliefertes Zubehör | Montageteile |

**XS-GSW121D**

| | |
|---|---|
| Lautsprecher | Tieftöner 30 cm, Konus |
| Kurzzeitige max. Leistung*1 | 2.000 W*2 |
| Nennleistung | 420 W*2 |
| CEA 2031 RMS-Leistungsabgabe | 520 W |
| Nennimpedanz | 4 Ω + 4 Ω |
| Ausgangsschalldruckpegel | 84 dB ±2 dB SPL (1 W, 1 m)*2 |
| Ausgangsschalldruckpegel im Auto | 94 dB (1 W, am Fahrersitz)*3 |
| Effektiver Frequenzbereich | 20 – 600 Hz*2 |
| Gewicht | ca. 4,9 kg pro Lautsprecher |
| Mitgeliefertes Zubehör | Montageteile |

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

*1 „Kurzzeitige max. Leistung" wird manchmal auch als „Spitzenleistung" bezeichnet.
*2 Testbedingung: IEC 60268-5 (2003-05)
*3 Testbedingung: Im Auto

## Specifikationer

**XS-GSW121**

| | |
|---|---|
| Högtalare | Woofer 30 cm, kontyp |
| Toppeffekt, kort sikt*1 | 2 000 W*2 |
| Märkeffekt | 400 W*2 |
| CEA 2031 RMS-effekt | 500 W |
| Märkimpedans | 4 Ω |
| Utmatad ljudtrycksnivå | 83 dB±2 dB SPL (1 W, 1 m)*2 |
| Utmatad ljudtrycksnivå i bil | 94 dB (1 W, i förarsäte)*3 |
| Effektivt frekvensomfång | 20 – 600 Hz*2 |
| Vikt | Ungefär 4,9 kg per högtalare |
| Medföljande tillbehör | Delar för installation |

**XS-GSW121D**

| | |
|---|---|
| Högtalare | Woofer 30 cm, kontyp |
| Toppeffekt, kort sikt*1 | 2 000 W*2 |
| Märkeffekt | 420 W*2 |
| CEA 2031 RMS-effekt | 520 W |
| Märkimpedans | 4 Ω + 4 Ω |
| Utmatad ljudtrycksnivå | 84 dB±2 dB SPL (1 W, 1 m)*2 |
| Utmatad ljudtrycksnivå i bil | 94 dB (1 W, i förarsäte)*3 |
| Effektivt frekvensomfång | 20 – 600 Hz*2 |
| Vikt | Ungefär 4,9 kg per högtalare |
| Medföljande tillbehör | Delar för installation |

Rätten till ändring av design och specifikationer förbehålles.

*1 "Toppeffekt, kort sikt" kan även kallas för "Maxeffekt".
*2 Testvillkor: IEC 60268-5 (2003-05)
*3 Testvillkor: Inuti bilen

## Technische gegevens

**XS-GSW121**

| | |
|---|---|
| Luidspreker | 30 cm woofer, conustype |
| Maximaal ingangsvermogen voor korte duur*1 | 2.000 W*2 |
| Nominaal ingangsvermogen | 400 W*2 |
| CEA 2031 RMS-vermogen | 500 W |
| Nominale impedantie | 4 Ω |
| Uitgevoerd geluidsdrukniveau | 83 dB±2 dB SPL (1 W, 1 m)*2 |
| Gevoeligheid in de wagen | 94 dB (1 W, @ bestuurderspositie)*3 |
| Effectief frequentiebereik | 20 – 600 Hz*2 |
| Gewicht | Ca. 4,9 kg per luidspreker |
| Bijgeleverde accessoires | Onderdelen voor installatie |

**XS-GSW121D**

| | |
|---|---|
| Luidspreker | 30 cm woofer, conustype |
| Maximaal ingangsvermogen voor korte duur*1 | 2.000 W*2 |
| Nominaal ingangsvermogen | 420 W*2 |
| CEA 2031 RMS-vermogen | 520 W |
| Nominale impedantie | 4 Ω + 4 Ω |
| Uitgevoerd geluidsdrukniveau | 84 dB±2 dB SPL (1 W, 1 m)*2 |
| Gevoeligheid in de wagen | 94 dB (1 W, @ bestuurderspositie)*3 |
| Effectief frequentiebereik | 20 – 600 Hz*2 |
| Gewicht | Ca. 4,9 kg per luidspreker |
| Bijgeleverde accessoires | Onderdelen voor installatie |

Ontwerp en technische gegevens kunnen zonder voorafgaande mededeling gewijzigd worden.

*1 "Maximaal ingangsvermogen voor korte duur" kan ook "piekvermogen" genoemd worden.
*2 Testvoorwaarde: IEC 60268-5 (2003-05)
*3 Testvoorwaarde: In de wagen

## Especificações

**XS-GSW121**

| | |
|---|---|
| Altifalante | Altifalante de graves 30 cm, tipo cone |
| Potência de Pico*1 | 2.000 W*2 |
| Potência nominal | 400 W*2 |
| Potência RMS CEA 2031 | 500 W |
| Impedância nominal | 4 Ω |
| Nível de pressão acústica de saída | 83 dB±2 dB SPL (1 W, 1 m)*2 |
| Nível de pressão acústica de saída no interior do carro | 94 dB (1 W, @banco do condutor)*3 |
| Amplitude de frequência efetiva | 20 – 600 Hz*2 |
| Peso | Aprox. 4,9 kg por altifalante |
| Acessórios fornecidos | Peças para instalação |

**XS-GSW121D**

| | |
|---|---|
| Altifalante | Altifalante de graves 30 cm, tipo cone |
| Potência de Pico*1 | 2.000 W*2 |
| Potência nominal | 420 W*2 |
| Potência RMS CEA 2031 | 520 W |
| Impedância nominal | 4 Ω + 4 Ω |
| Nível de pressão acústica de saída | 84 dB±2 dB SPL (1 W, 1 m)*2 |
| Nível de pressão acústica de saída no interior do carro | 94 dB (1 W, @banco do condutor)*3 |
| Amplitude de frequência efetiva | 20 – 600 Hz*2 |
| Peso | Aprox. 4,9 kg por altifalante |
| Acessórios fornecidos | Peças para instalação |

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

*1 "Potência de Pico" pode também ser referida como "Potência Máxima de Curto-Prazo".
*2 Condição de Teste: IEC 60268-5 (2003-05)
*3 Condição de Teste: No interior do carro

## Caratteristiche tecniche

**XS-GSW121**

| | |
|---|---|
| Diffusore | Woofer 30 cm, tipo a cono |
| Potenza massima a breve termine*1 | 2.000 W*2 |
| Potenza nominale | 400 W*2 |
| Potenza RMS CEA 2031 | 500 W |
| Impedenza nominale | 4 Ω |
| Livello pressione sonora in uscita | 83 dB±2 dB SPL (1 W, 1 m)*2 |
| Livello pressione sonora in uscita nel veicolo | 94 dB (1 W, su lato guidatore)*3 |
| Gamma di frequenza effettiva | 20 – 600 Hz*2 |
| Peso | Circa 4,9 kg per diffusore |
| Accessori in dotazione | Elementi per installazione |

**XS-GSW121D**

| | |
|---|---|
| Diffusore | Woofer 30 cm, tipo a cono |
| Potenza massima a breve termine*1 | 2.000 W*2 |
| Potenza nominale | 420 W*2 |
| Potenza RMS CEA 2031 | 520 W |
| Impedenza nominale | 4 Ω + 4 Ω |
| Livello pressione sonora in uscita | 84 dB±2 dB SPL (1 W, 1 m)*2 |
| Livello pressione sonora in uscita nel veicolo | 94 dB (1 W, su lato guidatore)*3 |
| Gamma di frequenza effettiva | 20 – 600 Hz*2 |
| Peso | Circa 4,9 kg per diffusore |
| Accessori in dotazione | Elementi per installazione |

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

*1 "Potenza massima a breve termine" potrebbe anche essere riferito a "Alimentazione massima".
*2 Condizione di prova: IEC 60268-5 (2003-05)
*3 Condizione di prova: all'interno del veicolo

## Dane techniczne

**XS-GSW121**

| | |
|---|---|
| Głośnik | Niskotonowy typu woofer 30 cm, stożkowy |
| Maksymalna moc chwilowa*1 | 2 000 W*2 |
| Moc znamionowa | 400 W*2 |
| Moc RMS według CEA 2031 | 500 W |
| Impedancja znamionowa | 4 Ω |
| Wyjściowe ciśnienie akustyczne | 83 dB±2 dB SPL (1 W, 1 m)*2 |
| Wyjściowe ciśnienie akustyczne wewnątrz pojazdu | 94 dB (1 W z przodu po stronie kierowcy)*3 |
| Skuteczne pasmo przenoszenia | 20 – 600 Hz*2 |
| Waga | Około 4,9 kg/głośnik |
| Elementy dodatkowe | Części do instalacji |

**XS-GSW121D**

| | |
|---|---|
| Głośnik | Niskotonowy typu woofer 30 cm, stożkowy |
| Maksymalna moc chwilowa*1 | 2 000 W*2 |
| Moc znamionowa | 420 W*2 |
| Moc RMS według CEA 2031 | 520 W |
| Impedancja znamionowa | 4 Ω + 4 Ω |
| Wyjściowe ciśnienie akustyczne | 84 dB±2 dB SPL (1 W, 1 m)*2 |
| Wyjściowe ciśnienie akustyczne wewnątrz pojazdu | 94 dB (1 W z przodu po stronie kierowcy)*3 |
| Skuteczne pasmo przenoszenia | 20 – 600 Hz*2 |
| Waga | Około 4,9 kg/głośnik |
| Elementy dodatkowe | Części do instalacji |

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

*1 „Maksymalna moc chwilowa" jest także nazywana „mocą szczytową".
*2 Warunki testowe: IEC 60268-5 (2003-05)
*3 Warunki testowe: wewnątrz pojazdu

## Specificații

**XS-GSW121**

| | |
|---|---|
| Difuzor | Difuzor frecvențe joase 30 cm, tip con |
| Putere maximă pe termen scurt*1 | 2.000 W*2 |
| Putere nominală | 400 W*2 |
| Putere RMS CEA 2031 | 500 W |
| Impedanță nominală | 4 Ω |
| Nivel presiune acustică la ieșire | 83 dB±2 dB SPL (1 W, 1 m)*2 |
| Nivel presiune acustică la ieșire într-un vehicul | 94 dB (1 W, @scaunul șoferului)*3 |
| Interval de frecvență efectiv | 20 – 600 Hz*2 |
| Masă | Aprox. 4,9 kg per difuzor |
| Accesorii furnizate | Componente pentru instalare |

**XS-GSW121D**

| | |
|---|---|
| Difuzor | Difuzor frecvențe joase 30 cm, tip con |
| Putere maximă pe termen scurt*1 | 2.000 W*2 |
| Putere nominală | 420 W*2 |
| Putere RMS CEA 2031 | 520 W |
| Impedanță nominală | 4 Ω + 4 Ω |
| Nivel presiune acustică la ieșire | 84 dB±2 dB SPL (1 W, 1 m)*2 |
| Nivel presiune acustică la ieșire într-un vehicul | 94 dB (1 W, @scaunul șoferului)*3 |
| Interval de frecvență efectiv | 20 – 600 Hz*2 |
| Masă | Aprox. 4,9 kg per difuzor |
| Accesorii furnizate | Componente pentru instalare |

Designul și specificațiile pot fi modificate fără aviz prealabil.

*1 „Puterea maximă pe termen scurt" poate fi referită și ca „Putere la vârf".
*2 Condiție de testare: IEC 60268-5 (2003-05)
*3 Condiție de testare: În interiorul vehiculului

## Технические характеристики

**XS-GSW121**

| | |
|---|---|
| Динамик | 30 см, низкочастотный, конического типа |
| Кратковременная максимальная мощность*1 | 2000 Вт*2 |
| Номинальная мощность | 400 Вт*2 |
| Мощность RMS согласно CEA 2031 | 500 Вт |
| Номинальное сопротивление | 4 Ом |
| Уровень выходного звукового давления | 83 дБ±2 дБ SPL (1 Вт, 1 м)*2 |
| Уровень выходного звукового давления в автомобиле | 94 дБ (1 Вт, на сиденье водителя)*3 |
| Рабочий диапазон частот | 20 – 600 Гц*2 |
| Масса | Прибл. 4,9 кг на громкоговоритель |
| Входящие в комплект принадлежности | Детали для установки |

**XS-GSW121D**

| | |
|---|---|
| Динамик | 30 см, низкочастотный, конического типа |
| Кратковременная максимальная мощность*1 | 2000 Вт*2 |
| Номинальная мощность | 420 Вт*2 |
| Мощность RMS согласно CEA 2031 | 520 Вт |
| Номинальное сопротивление | 4 Ом + 4 Ом |
| Уровень выходного звукового давления | 84 дБ±2 дБ SPL (1 Вт, 1 м)*2 |
| Уровень выходного звукового давления в автомобиле | 94 дБ (1 Вт, на сиденье водителя)*3 |
| Рабочий диапазон частот | 20 – 600 Гц*2 |
| Масса | Прибл. 4,9 кг на громкоговоритель |
| Входящие в комплект принадлежности | Детали для установки |

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

*1 "Кратковременная максимальная мощность" также может называться термином "Пиковая мощность".
*2 Условие испытания: IEC 60268-5 (2003-05)
*3 Условие испытания: в автомобиле

## Технічні характеристики

**XS-GSW121**

| | |
|---|---|
| Динамік | низькочастотний, 30 см, конічний |
| Максимальна короткочасна потужність*1 | 2000 Вт*2 |
| Номінальна потужність | 400 Вт*2 |
| Потужність RMS згідно CEA 2031 | 500 Вт |
| Номінальний імпеданс | 4 Ом |
| Рівень тиску вихідного звуку | 83 дБ±2 дБ SPL (1 Вт, 1 м)*2 |
| Рівень тиску вихідного звуку в автомобілі | 94 дБ (1 Вт на сидінні водія)*3 |
| Робочий діапазон частот | 20 – 600 Гц*2 |
| Вага | приблизно 4,9 кг (один динамік) |
| Додаткове обладнання | компоненти для встановлення |

**XS-GSW121D**

| | |
|---|---|
| Динамік | низькочастотний, 30 см, конічний |
| Максимальна короткочасна потужність*1 | 2000 Вт*2 |
| Номінальна потужність | 420 Вт*2 |
| Потужність RMS згідно CEA 2031 | 520 Вт |
| Номінальний імпеданс | 4 Ом + 4 Ом |
| Рівень тиску вихідного звуку | 84 дБ±2 дБ SPL (1 Вт, 1 м)*2 |
| Рівень тиску вихідного звуку в автомобілі | 94 дБ (1 Вт на сидінні водія)*3 |
| Робочий діапазон частот | 20 – 600 Гц*2 |
| Вага | приблизно 4,9 кг (один динамік) |
| Додаткове обладнання | компоненти для встановлення |

Конструкція та технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

*1 Інше визначення «Максимальна короткочасна потужність» - «Пікова потужність».
*2 Умови проведення випробувань: IEC 60268-5 (2003-05)
*3 Умови проведення випробувань: в автомобілі

## 規格

**XS-GSW121**

| | |
|---|---|
| 揚聲器 | 低音揚聲器30 cm，圓錐型 |
| 短時間最大功率*1 | 2000 W*2 |
| 額定功率 | 400 W*2 |
| CEA 2031 RMS電源 | 500 W |
| 額定阻抗 | 4 Ω |
| 輸出聲音壓力位準 | 83 dB±2 dB SPL（1 W，1 m）*2 |
| 車內輸出聲音壓力位準 | 94 dB（1 W，@駕駛座）*3 |
| 有效頻率範圍 | 20 - 600 Hz*2 |
| 質量 | 每個揚聲器約4.9 kg |
| 隨附配件 | 安裝用零件 |

**XS-GSW121D**

| | |
|---|---|
| 揚聲器 | 低音揚聲器30 cm，圓錐型 |
| 短時間最大功率*1 | 2000 W*2 |
| 額定功率 | 420 W*2 |
| CEA 2031 RMS電源 | 520 W |
| 額定阻抗 | 4 Ω + 4 Ω |
| 輸出聲音壓力位準 | 84 dB±2 dB SPL（1 W，1 m）*2 |
| 車內輸出聲音壓力位準 | 94 dB（1 W，@駕駛座）*3 |
| 有效頻率範圍 | 20 - 600 Hz*2 |
| 質量 | 每個揚聲器約4.9 kg |
| 隨附配件 | 安裝用零件 |

**設計和規格有所變更時，恕不另行奉告。**

*1 "短時間最大功率"也可能稱爲"峰值功率"。
*2 測試條件：IEC 60268-5（2003-05）
*3 測試條件：車內

## 规格

**XS-GSW121**

| | |
|---|---|
| 扬声器 | 低音扬声器30 cm，圆锥型 |
| 短时间最大功率*1 | 2000 W*2 |
| 额定功率 | 400 W*2 |
| CEA 2031 RMS电源 | 500 W |
| 额定阻抗 | 4 Ω |
| 输出声压级 | 83 dB±2 dB SPL（1 W，1 m）*2 |
| 车内输出声压级 | 94 dB（1 W，@驾驶座）*3 |
| 有效频率范围 | 20 - 600 Hz*2 |
| 质量 | 每个扬声器约4.9 kg |
| 随机配件 | 安装用部件 |

**XS-GSW121D**

| | |
|---|---|
| 扬声器 | 低音扬声器30 cm，圆锥型 |
| 短时间最大功率*1 | 2000 W*2 |
| 额定功率 | 420 W*2 |
| CEA 2031 RMS电源 | 520 W |
| 额定阻抗 | 4 Ω + 4 Ω |
| 输出声压级 | 84 dB±2 dB SPL（1 W，1 m）*2 |
| 车内输出声压级 | 94 dB（1 W，@驾驶座）*3 |
| 有效频率范围 | 20 - 600 Hz*2 |
| 质量 | 每个扬声器约4.9 kg |
| 随机配件 | 安装用部件 |

**设计和规格如有变更，恕不另行通知。**

*1 "短时间最大功率"也可能称为"峰值功率"。
*2 测试条件：IEC 60268-5（2003-05）
*3 测试条件：车内

## المواصفات

**XS-GSW121**

| | |
|---|---|
| السماعة | مجهار الترددات المنخفضة 30 سم من النوع المخروطي |
| الطاقة القصوى القصيرة الأجل*1 | 2,000 واط*2 |
| الطاقة المقدرة | 400 واط*2 |
| قدرة CEA 2031 RMS | 500 واط |
| المقاومة المقدرة | 4 أوم |
| مستوى ضغط الصوت الذي يتم إخراجه | 83 ديسبيل±2 ديسبيل SPL (واط واحد، متر واحد)*2 |
| مستوى ضغط الصوت الذي يتم إخراجه في السيارة | 94 ديسبيل (واط واحد، @مقعد السائق)*3 |
| مدى الترددات المقدرة | 20 – 600 هرتز*2 |
| الوزن | 4.9 كجم تقريباً لكل سماعة |
| الكماليات المرفقة | القطع اللازمة للتركيب |

**XS-GSW121D**

| | |
|---|---|
| السماعة | مجهار الترددات المنخفضة 30 سم من النوع المخروطي |
| الطاقة القصوى القصيرة الأجل*1 | 2,000 واط*2 |
| الطاقة المقدرة | 420 واط*2 |
| قدرة CEA 2031 RMS | 520 واط |
| المقاومة المقدرة | 4 أوم + 4 أوم |
| مستوى ضغط الصوت الذي يتم إخراجه | 84 ديسبيل±2 ديسبيل SPL (واط واحد، متر واحد)*2 |
| مستوى ضغط الصوت الذي يتم إخراجه في السيارة | 94 ديسبيل (واط واحد، @مقعد السائق)*3 |
| مدى الترددات المقدرة | 20 – 600 هرتز*2 |
| الوزن | 4.9 كجم تقريباً لكل سماعة |
| الكماليات المرفقة | القطع اللازمة للتركيب |

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.

*1 قد يشار الى «الطاقة القصوى القصيرة الأجل» بالمصطلح «طاقة الذروة» أيضاً.
*2 ظروف التجريب : IEC 60268-5 (2003-05)
*3 ظروف التجريب : داخل السيارة

## مشخصات فنی

**XS-GSW121**

| | |
|---|---|
| بلندگو | ووفر 30 سانتی متری، نوع قیفی |
| حداکثر نیروی کوتاه مدت*1 | 2,000 وات*2 |
| نیروی مجاز | 400 وات*2 |
| قدرت CEA 2031 RMS | 500 وات |
| امپدانس مجاز | 4 اهم |
| سطح فشار صدای خارجی | 83 دسی بل±2 دسی بل SPL (1 وات، 1 متر)*2 |
| سطح فشار صدای خارجی در داخل اتومبیل | 94 دسی بل (1 وات، @صندلی راننده)*3 |
| محدوده فرکانس مجاز | 20 تا 600 هرتز*2 |
| جرم | تقریبا 4.9 کیلوگرم برای هر بلندگو |
| لوازم جانبی ضمیمه | قطعات برای نصب |

**XS-GSW121D**

| | |
|---|---|
| بلندگو | ووفر 30 سانتی متری، نوع قیفی |
| حداکثر نیروی کوتاه مدت*1 | 2,000 وات*2 |
| نیروی مجاز | 420 وات*2 |
| قدرت CEA 2031 RMS | 520 وات |
| امپدانس مجاز | 4 اهم + 4 اهم |
| سطح فشار صدای خارجی | 84 دسی بل±2 دسی بل SPL (1 وات، 1 متر)*2 |
| سطح فشار صدای خارجی در داخل اتومبیل | 94 دسی بل (1 وات، @صندلی راننده)*3 |
| محدوده فرکانس مجاز | 20 تا 600 هرتز*2 |
| جرم | تقریبا 4.9 کیلوگرم برای هر بلندگو |
| لوازم جانبی ضمیمه | قطعات برای نصب |

طرح و مشخصات فنی بدون اطلاع در معرض تغییر هستند.

*1 "حداکثر نیروی کوتاه مدت" ممکن است "اوج نیرو" نیز نامیده شود.
*2 شرایط آزمایش : IEC 60268-5 (2003-05)
*3 شرایط آزمایش : داخل اتومبیل

## Specifications

**XS-GSW121**

| | |
|---|---|
| Speaker | Woofer 30 cm, tipe kerucut |
| Daya Maksimum Jangka Pendek*1 | 2.000 W*2 |
| Daya Rata-rata | 400 W*2 |
| Daya CEA 2031 RMS | 500 W |
| Impedansi Rata-rata | 4 Ω |
| Tingkat tekanan suara output | 83 dB±2 dB SPL (1 W, 1 m)*2 |
| Tingkat tekanan suara output dalam mobil | 94 dB (1 W, @kursi pengemudi)*3 |
| Jangkauan frekuensi rata-rata | 20 – 600 Hz*2 |
| Berat | Kira-kira 4,9 kg per speaker |
| Aksesoris yang tersedia | Bagian untuk instalasi |

**XS-GSW121D**

| | |
|---|---|
| Speaker | Woofer 30 cm, tipe kerucut |
| Daya Maksimum Jangka Pendek*1 | 2.000 W*2 |
| Daya Rata-rata | 420 W*2 |
| Daya CEA 2031 RMS | 520 W |
| Impedansi Rata-rata | 4 Ω + 4 Ω |
| Tingkat tekanan suara output | 84 dB±2 dB SPL (1 W, 1 m)*2 |
| Tingkat tekanan suara output dalam mobil | 94 dB (1 W, @kursi pengemudi)*3 |
| Jangkauan frekuensi rata-rata | 20 – 600 Hz*2 |
| Berat | Kira-kira 4,9 kg per speaker |
| Aksesoris yang tersedia | Bagian untuk instalasi |

Desain dan spesifikasi dapat berubah sewaktu-waktu tanpa pemberitahuan.

*1 "Daya Maksimum jangka pendek" juga disebut sebagai "Daya Puncak".
*2 Kondisi Pengujian : IEC 60268-5 (2003-05)
*3 Kondisi Pengujian : Di dalam mobil

## ข้อมูลจำเพาะ

**XS-GSW121**

| | |
|---|---|
| ลำโพง | วูฟเฟอร์ 30 ซม. ชนิดโคน |
| กำลังขับสูงสุดระยะสั้น *1 | 2,000 W *2 |
| กำลังขับโดยเฉลี่ย | 400 W *2 |
| กำลังขับ CEA 2031 RMS | 500 W |
| ความต้านทานโดยเฉลี่ย | 4 Ω |
| ระดับแรงดันเสียงขาออก | 83 dB±2 dB SPL (1 W, 1 ม)*2 |
| ระดับแรงดันเสียงขาออกภายในรถยนต์ | 94 dB (1 W, @ที่นั่งคนขับ) *3 |
| ช่วงความถี่ใช้งาน | 20 – 600 Hz *2 |
| น้ำหนัก | ประมาณ 4.9 กก. ต่อลำโพง 1 ข้าง |
| อุปกรณ์ที่จัดมาให้ | ชิ้นส่วนสำหรับติดตั้ง |

**XS-GSW121D**

| | |
|---|---|
| ลำโพง | วูฟเฟอร์ 30 ซม. ชนิดโคน |
| กำลังขับสูงสุดระยะสั้น *1 | 2,000 W *2 |
| กำลังขับโดยเฉลี่ย | 420 W *2 |
| กำลังขับ CEA 2031 RMS | 520 W |
| ความต้านทานโดยเฉลี่ย | 4 Ω + 4 Ω |
| ระดับแรงดันเสียงขาออก | 84 dB±2 dB SPL (1 W, 1 ม)*2 |
| ระดับแรงดันเสียงขาออกภายในรถยนต์ | 94 dB (1 W, @ที่นั่งคนขับ) *3 |
| ช่วงความถี่ใช้งาน | 20 – 600 Hz *2 |
| น้ำหนัก | ประมาณ 4.9 กก. ต่อลำโพง 1 ข้าง |
| อุปกรณ์ที่จัดมาให้ | ชิ้นส่วนสำหรับติดตั้ง |

การออกแบบและข้อมูลจำเพาะอาจมีการเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่แจ้งให้ทราบ

*1 "กำลังขับสูงสุดระยะสั้น" อาจเรียกอีกอย่างหนึ่งได้ว่า "กำลังขับสูงสุด"
*2 เงื่อนไขการทดสอบ: IEC 60268-5 (2003-05)
*3 เงื่อนไขการทดสอบ: ภายในรถยนต์

## Spesifikasi

**XS-GSW121**

| | |
|---|---|
| Speaker | Alat pembesar suara 30 cm, jenis kon |
| Kuasa maksimum jangka-pendek*1 | 2,000 W*2 |
| Kadar kuasa | 400 W*2 |
| Kuasa CEA 2031 RMS | 500 W |
| Kadar impedans | 4 Ω |
| Aras tekanan bunyi output | 83 dB±2 dB SPL (1 W, 1 m)*2 |
| Aras tekanan bunyi output dalam-kereta | 94 dB (1 W, @tempat duduk pemandu)*3 |
| Julat kadar frekuensi | 20 – 600 Hz*2 |
| Berat | Lebih kurang 4.9 kg setiap pembesar suara |
| Aksesori tambahan | Bahagian untuk pemasangan |

**XS-GSW121D**

| | |
|---|---|
| Speaker | Alat pembesar suara 30 cm, jenis kon |
| Kuasa maksimum jangka-pendek*1 | 2,000 W*2 |
| Kadar kuasa | 420 W*2 |
| Kuasa CEA 2031 RMS | 520 W |
| Kadar impedans | 4 Ω + 4 Ω |
| Aras tekanan bunyi output | 84 dB±2 dB SPL (1 W, 1 m)*2 |
| Aras tekanan bunyi output dalam-kereta | 94 dB (1 W, @tempat duduk pemandu)*3 |
| Julat kadar frekuensi | 20 – 600 Hz*2 |
| Berat | Lebih kurang 4.9 kg setiap pembesar suara |
| Aksesori tambahan | Bahagian untuk pemasangan |

Reka bentuk dan spesifikasi mungkin bertukar tanpa pemberitahuan.

*1 "Kuasa Maksimum jangka pendek" mungkin juga dirujuk sebagai "Kuasa Puncak".
*2 Keadaan pemeriksaan : IEC 60268-5 (2003-05)
*3 Keadaan pemeriksaan : Dalam kereta

## 주요 제원

**XS-GSW121**

| | |
|---|---|
| 스피커 | 우퍼 30 cm, 콘형 |
| 단기 최대 출력*1 | 2,000 W*2 |
| 정격 전원 | 400 W*2 |
| CEA 2031 RMS 전원 | 500 W |
| 정격 임피던스 | 4 Ω |
| 출력 음압 레벨 | 83 dB±2 dB SPL（1 W，1 m）*2 |
| 차량 내 출력 음압 레벨 | 94 dB（1 W，운전석 쪽）*3 |
| 유효 주파수 범위 | 20 – 600 Hz*2 |
| 무게 | 스피커당 약 4.9 kg |
| 제공된 부속품 | 설치용 부품 |

**XS-GSW121D**

| | |
|---|---|
| 스피커 | 우퍼 30 cm, 콘형 |
| 단기 최대 출력*1 | 2,000 W*2 |
| 정격 전원 | 420 W*2 |
| CEA 2031 RMS 전원 | 520 W |
| 정격 임피던스 | 4 Ω + 4 Ω |
| 출력 음압 레벨 | 84 dB±2 dB SPL（1 W，1 m）*2 |
| 차량 내 출력 음압 레벨 | 94 dB（1 W，운전석 쪽）*3 |
| 유효 주파수 범위 | 20 – 600 Hz*2 |
| 무게 | 스피커당 약 4.9 kg |
| 제공된 부속품 | 설치용 부품 |

**디자인 및 주요 제원은 예고 없이 변경될 수 있습니다.**

*1 "단기 최대 출력"은 "최대 전원"으로도 표기됩니다.
*2 테스트 조건 : IEC 60268-5 (2003-05)
*3 테스트 조건 : 차량 내부

# Installation / Installation / Instalación / Installation / Montering / Montage / Instalação / Installazione / Instalacja / Instalare / Установка / Установлення / 安裝 / 安装 / التركيب / نصب / Pemasangan / การติดตั้ง / Pemasangan / 설치

## Precautions

- Do not continuously use speaker system beyond the peak power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and credit cards, etc. with magnetic coding away from the speaker system to prevent damage caused by the magnets in the speakers.
- Please note the following when installing the units; otherwise malfunction and/or deterioration in sound quality may result.
  – Do not touch the diaphragms and/or speaker cones by hand or with tools.
  – Do not put your fingers through the holes of the frame.
  – Do not drop foreign objects in the units.
- The subwoofer is heavy, so attach it firmly to a solid thick, baffle plate or metal board.
- Make a woofer box, using wooden boards at least 18 mm (23/32 in) thickness.

## Précautions

- Ne faites pas fonctionner en continu le système de haut-parleurs à une puissance supérieure à sa puissance de crête.
- Gardez les cassettes enregistrées, les montres et les cartes de crédit, etc., à codage magnétique à l'écart du système de haut-parleurs de manière à éviter tout dommage causé par les aimants intégrés dans les haut-parleurs.
- Tenez compte des recommandations suivantes lors de l'installation des appareils ; sinon vous risquez une défaillance et/ou une détérioration de la qualité du son.
  – Ne touchez pas les diaphragmes et/ou les cônes des haut-parleurs avec la main ou des outils.
  – Ne glissez pas les doigts à travers les trous du cadre.
  – Ne laissez pas tomber de corps étrangers dans les appareils.
- Comme le subwoofer est lourd, fixez-le sur une planche pour baffle épaisse et robuste ou sur une plaque métallique.
- Construisez un caisson pour le haut-parleur de graves à l'aide de lattes en bois d'une épaisseur d'au moins 18 mm (23/32 po).

## Precauciones

- Evite utilizar de forma continuada el sistema de altavoces con una potencia que sobrepase su capacidad de potencia máxima.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces cintas grabadas, relojes y tarjetas de crédito, etc., con codificación magnética con el fin de evitar daños causados por los imanes de dichos altavoces.
- Es importante que tenga en cuenta las siguientes indicaciones al instalar las unidades. De lo contrario, es posible que no funcionen correctamente y/o que la calidad del sonido sea deficiente.
  – No toque los diafragmas ni los conos de los altavoces con las manos ni con las herramientas.
  – No introduzca los dedos en los orificios de la estructura.
  – No tire objetos extraños en las unidades.
- El altavoz potenciador de graves es pesado. Por tanto, fíjelo firmemente a una placa de bafle sólida y gruesa o a una placa metálica.
- Construya una caja para el altavoz de graves con tablas de madera con un grosor mínimo de 18 mm.

## Sicherheitsmaßnahmen

- Verwenden Sie das Lautsprechersystem nicht kontinuierlich über der Spitzenbelastbarkeit.
- Halten Sie bespielte Bänder, Armbanduhren, Kreditkarten u. Ä. mit Magnetcodierung vom Lautsprechersystem fern, um mögliche Schäden durch die Magneten in den Lautsprechern zu vermeiden.
- Beachten Sie bei der Installation der Geräte bitte Folgendes, da es andernfalls zu Fehlfunktionen und/oder Einbußen bei der Klangqualität kommen kann.
  – Berühren Sie die Membranen und/oder Lautsprecherkonen nicht mit den Händen oder Werkzeugen.
  – Stecken Sie die Finger nicht durch die Aussparungen im Rahmen.
  – Lassen Sie keine Fremdkörper in die Geräte gelangen.
- Der Tiefsttonlautsprecher ist schwer. Befestigen Sie ihn daher fest an einer massiven, dicken Schallwand oder Metallplatte.
- Bauen Sie ein Gehäuse für den Tieftöner und verwenden Sie dazu Holzplatten mit einer Stärke von mindestens 18 mm.

## Försiktighetsåtgärder

- Driv inte högtalarsystemet kontinuerligt med högre toppeffekt än det klarar av.
- Håll band, klockor och kreditkort med magnetisk kodning borta från högtalarsystemet för att undvika skador från magneterna i högtalarna.
- Observera följande när enheterna installeras; annars kan ett fel eller sämre ljudkvalitet uppkomma.
  – Rör inte vid membranen och/eller högtalarkonerna med handen eller verktyg.
  – Stick inte in dina fingrar genom hålen i ramen.
  – Tappa inte främmande objekt i enheterna.
- Subwoofern är tung, därför ska du tänka på att fästa den ordentligt på en tjock baffelbräda eller metallskiva.
- Bygg en wooferlåda av träfiberplattor, minst 18 mm tjocka.

## Voorzorgsmaatregelen

- Belast de luidsprekers niet constant met een vermogen dat het maximale ingangsvermogen overschrijdt.
- Houd cassettes met opnames, horloges en magnetisch gecodeerde kredietkaarten enz. uit de buurt van de luidsprekers om beschadiging door de luidsprekermagneten te vermijden.
- Houd rekening met het volgende bij het installeren van de toestellen; doet u dit niet, dan kunnen er storingen optreden en/of kan de geluidskwaliteit verslechteren.
  – Raak de membranen en/of luidsprekerconussen niet aan met de hand of met gereedschap.
  – Steek je vingers niet door de openingen in het frame.
  – Laat geen vreemde voorwerpen vallen in de toestellen.
- De subwoofer is zwaar en moet daarom stevig worden bevestigd op een dikke houten of metalen plaat.
- Maak een behuizing voor de woofer met houten panelen van minstens 18 mm dik.

## Precauções

- Não utilize o sistema de altifalantes continuamente além da capacidade de potência de pico.
- Guarde as cassetes gravadas, os relógios, os cartões de crédito, etc. com código magnético longe dos altifalantes para evitar os danos provocados pelos ímanes dos altifalantes.
- Tenha em atenção o seguinte quando instalar as unidades. Caso contrário, poderá ocorrer uma avaria e/ou deterioração da qualidade do som.
  – Não toque nos diafragmas e/ou nos cones das colunas com as mãos ou com ferramentas.
  – Não coloque os seus dedos nos orifícios da estrutura.
  – Não deixe cair objetos estranhos dentro das unidades.
- O subwoofer é pesado, por isso monte-o numa superfície estável e resistente ou numa placa de metal.
- Construa uma caixa de altifalante de graves, utilizando pranchas de madeira com, pelo menos, 18 mm de espessura.

## Precauzioni

- Non utilizzare il sistema diffusori con alimentazione di potenza superiore a quella massima supportata e in modo prolungato.
- Tenere lontano dal sistema dei diffusori nastri registrati, orologi, carte di credito e altri oggetti con codici magnetici, per evitare possibili danni causati agli stessi dai magneti dei diffusori.
- Tenere presente quanto segue durante l'installazione delle unità; in caso contrario potrebbero verificarsi problemi di funzionamento e/o deterioramento della qualità dell'audio.
  – Non toccare i diaframmi e/o i coni dei diffusori con le mani o con altri strumenti.
  – Non inserire le dita nelle cavità della cornice.
  – Non introdurre oggetti estranei nelle unità.
- Il subwoofer è pesante, installarlo quindi saldamente su un pannello acustico o una piastra di metallo spessa e stabile.
- Costruire un alloggiamento per il woofer utilizzando tavolette di legno di spessore pari ad almeno 18 mm.

## Środki ostrożności

- Nie należy używać systemu głośnikowego przy mocy wyjściowej w sposób ciągły przekraczającej jego wydajność.
- Ponieważ magnesy znajdujące się wewnątrz głośników mogą uszkodzić nagrane taśmy, zegarki, karty kredytowe i inne przedmioty z funkcjami zapisu magnetycznego, nie wolno umieszczać wyżej wymienionych przedmiotów w pobliżu głośników.
- Należy pamiętać o następujących kwestiach podczas instalowania produktu; w przeciwnym wypadku może dojść do awarii i/lub pogorszenia jakości dźwięku.
  – Nie dotykać membran i/lub stożków głośników rękami lub narzędziami.
  – Nie wkładać palców w otwory ramki.
  – Nie wrzucać ciał obcych do wnętrza produktów.
- Subwoofer jest ciężki, dlatego należy starannie przymocować go do trwałej, grubej przegrody lub metalowej płyty.
- Obudowę woofera należy wykonać z drewnianych płyt o grubości co najmniej 18 mm.

## Măsuri de siguranță

- Nu utilizați sistemul de difuzoare în mod continuu peste puterea dezvoltată maximă.
- Păstrați benzile înregistrate, ceasurile, cardurile de credit etc., cu partea magnetică departe de sistemul de difuzoare pentru a împiedica deteriorarea cauzată de magneții din difuzoare.
- La instalarea unităților vă rugăm să țineți cont de următoarele; altfel, pot apărea defecțiuni și/sau deteriorări ale calității sunetului.
  – Nu atingeți diafragmele și/sau conurile difuzoarelor cu mâna sau cu alte unelte.
  – Nu introduceți degetele prin găurile cadrului.
  – Nu scăpați obiecte străine în unități.
- Deoarece subwooferul este greu atașați-l ferm la o placă acustică solidă și groasă sau la o placă de metal.
- Construiți o cutie de woofer utilizând plăci de lemn de cel puțin 18 mm grosime.

## Меры предосторожности

- Не допускайте продолжительной подачи нагрузки на акустическую систему, превышающей ее пиковую мощность.
- Во избежание размагничивания храните записанные кассеты, часы, кредитные карточки и другие устройства, использующие магнитное кодирование, подальше от акустической системы.
- Соблюдайте следующие меры предосторожности при установке устройств, иначе это может привести к неправильной работе и/или ухудшению качества звука.
  – Не касайтесь мембран и/или диффузоров руками или какими-либо предметами.
  – Не просовывайте пальцы через отверстия в рамке.
  – Не бросайте посторонние предметы в устройства.
- Низкочастотный громкоговоритель тяжелый, поэтому его надо прикреплять прочно к массивной толстой перегородке или к металлической пластине.
- Сделайте корпус для низкочастотного громкоговорителя толщиной не менее 18 мм.

## Заходи безпеки

- Не використовуйте постійно акустичну систему з перевищенням максимальної допустимої вхідної потужності.
- Уникайте контакту акустичної системи з касетами із записом, годинниками та кредитними картами тощо, які мають магнітне кодування, щоб не допустити їхнього пошкодження, спричиненого магнітами в динаміках.
- Дотримуйтеся наведених нижче застережень під час встановлення пристроїв, інакше це може призвести до неправильної роботи та/або погіршення якості звуку.
  – Не торкайтеся мембран і/або дифузорів руками чи жодними предметами.
  – Не просовуйте пальці через отвори в рамці.
  – Не кидайте сторонні предмети у пристрої.
- Низькочастотний динамік важкий, тому міцно фіксуйте його до масивної, товстої перегородки або металевої балки.
- Зробіть коробку для низькочастотного динаміка, використовуючи дерев'яні дошки товщиною щонайменше 18 мм.

## 使用前注意事項

- 請勿超過峰值功率處理能力而連續使用揚聲器系統。
- 將錄製的磁帶、手錶和使用磁條的個人信用卡遠離揚聲器系統，以免被揚聲器中的磁體損壞。
- 安裝本裝置時請注意下列事項，否則可能會造成故障和/或音質下降。
  – 請勿用手或工具觸碰膜片和/或揚聲器錐體。
  – 請勿將手指插入外框的孔中。
  – 請勿使異物掉入本裝置。
- 超低音揚聲器很重，因此請將其牢固地安裝在堅固厚實的隔音板或金屬板上。
- 請使用至少18 mm厚的木板製作低音揚聲器音箱。

## 使用前注意事项

- 请勿超过峰值功率处理能力连续使用扬声器系统。
- 将录制的磁带、手表和使用磁性码的个人信用卡远离扬声器系统，以防止被扬声器中的磁体损坏。
- 安装本机时请注意下列事项，否则可能会造成故障和/或音质下降。
  – 请勿用手或工具触碰膜片和/或扬声器锥体。
  – 请勿将手指插入外框的孔中。
  – 请勿使异物掉入本机。
- 超低音扬声器很重，因此请将其牢固安装在坚固厚实的隔音板或金属板上。
- 请使用至少18 mm厚的木板制作低音扬声器音箱。

## تنبيهات احتياطية

- لا تعمد الى استعمال نظام السماعات بضغط السماعة على أعلى من سعة التعامل مع الطاقة القصوى.
- احتفظ بالكاسيتات المسجلة و الساعات و بطاقات الائتمان و غيرها التي يوجد فيها نظام الترميز المغناطيسي بعيدة عن نظام السماعات، و ذلك لتفادي أضرار ناشئة عن المغناطيسات المركبة في السماعات.
- يرجى ملاحظة التالي عند تركيب الوحدات؛ وإلا فقد يحدث عطل و/أو تدهور في جودة الصوت.
  – لا تلمس الأغشية و/أو مخاريط السماعة باليد أو باستخدام أدوات.
  – لا تضع أصابعك خلال فتحات الإطار.
  – لا تسقط أشياء غريبة في الوحدات.
- قم بتركيب مجهار الترددات المنخفضة الفرعي على لوحة متينة سميكة أو لوحة معدنية لانه يكون ثقيلاً.
- اعمل صندوق خاص بمجهار الترددات المنخفضة باستعمال ألواح خشبية بسُمك 18 مم على الأقل.

## پیش گیری ها

- از سیستم بلندگو فراتر از ظرفیت قابل بکارگیری اوج نیرو به طور پیوسته استفاده نکنید.
- نوارهای ضبط شده، ساعت ها، و کارت های اعتباری، و غیره که دارای رمز مغناطیسی هستند را از سیستم باندگو به دور نگه دارید تا از آسیبی که به توسط آهنرباهای درون بلندگوها سبب می گردد جلوگیری نمایید.
- در هنگام نصب دستگاه ها به موارد زیر دقت کنید، در غیراینصورت ممکن است نقص در عملکرد دستگاه ایجاد شده یا کیفیت صدا از بین برود.
  – از لمس کردن نمادها و/یا مخروط های بلندگو با دست یا دیگر ابزار خودداری کنید.
  – از قرار دادن انگشتان خود درون سوراخ های کادر خودداری کنید.
  – از انداختن هرگونه جسمی به درون دستگاه خودداری کنید.
- ووفر فرعی سنگین است، بنابراین آن را به طور محکم به یک صفحه تیغه سفت و ضخیم، یا تخته فلزی وصل کنید.
- با استفاده از تخته های چوبی به ضخامت حداقل 18 میلی متر، یک جعبه ووفر درست کنید.

## Perhatian

- Jangan terus menerus menggunakan system speaker lebih dari kapasitas kekuatan maksimum.
- Jauhkan kaset rekaman, jam tangan, kartu kredit dan lain-lain yang mengandung magnet dari sistem speaker untuk menghindari kerusakan yang disebabkan oleh magnet di dalam speaker.
- Mohon diingat hal-hal berikut ini saat menginstal unit, jika tidak, dapat terjadi kerusakan dan/atau penurunan kualitas pada suara.
  – Jangan menyentuh diafragma dan/atau kerucut speaker dengan tangan atau dengan alat.
  – Jangan memasukkan jari Anda melalui lubang pada bingkai (frame).
  – Jangan menjatuhkan benda asing ke dalam unit.
- Subwoofer berat, jadi pasanglah pada bidang yang solid dan tebal atau bidang logam.
- Buatlah kotak woofer, dengan menggunakan papan kayu dengan tebal minimum 18 mm.

## ข้อควรระวัง

- หลีกเลี่ยงการใช้ชุดลำโพงอย่างต่อเนื่องที่ระดับสูงเกินกว่ากำลังขับสูงสุด
- ควรวางม้วนเทป, นาฬิกา, บัตรเครดิต หรือวัตถุอื่นที่มีแถบแม่เหล็กข้อมูล ให้ห่างจากชุดลำโพง เพื่อป้องกันความเสียหายที่อาจเกิดจากแม่เหล็กของลำโพง
- โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำต่อไปนี้เมื่อทำการติดตั้งตัวเครื่อง มิฉะนั้นอาจส่งผลให้เกิดการทำงานผิดปกติ และ/หรือคุณภาพเสียงแย่ลง
  – ห้ามสัมผัสไดอะแฟรม และ/หรือส่วนโคนของลำโพง ด้วยมือหรือเครื่องมืออื่นๆ
  – ห้ามแหย่นิ้วของท่านเข้าไปในรูของโครง
  – ห้ามใส่วัตถุแปลกปลอมเข้าไปในตัวเครื่อง
- ซับวูฟเฟอร์มีน้ำหนักมาก จึงควรติดตั้งให้มั่นคงบนแผ่นแบบเฟิลหนาๆ หรือแผ่นโลหะ
- ใช้ไม้บอร์ดที่มีความหนาไม่น้อยกว่า 18 มม. สำหรับทำกล่องวูฟเฟอร์

## Peringatan

- Jangan guna sistem pembesar suara melebihi keupayaan kuasa puncak secara berterusan.
- Jauhkan pita rakaman, jam tangan, dan kad kredit, dll. dengan pengekodan bermagnet daripada sistem pembesar suara untuk mencegah kerosakan yang diakibatkan oleh magnet-magnet di dalam pembesar suara.
- Sila ambil perhatian tentang perkara berikut semasa memasang unit; jika tidak, pincang tugas dan/atau kemerosotan kualiti bunyi boleh berlaku.
  – Jangan sentuh diafragma dan/atau kon speaker dengan tangan atau peralatan.
  – Jangan masukkan jari anda ke dalam lubang kerangka.
  – Jangan jatuhkan objek asing ke dalam unit.
- Subwufer adalah berat, jadi pasangkannya dengan kukuh kepada satu plat sesekat atau papan logam yang keras dan tebal.
- Buat satu kotak wufer menggunakan papan kayu dengan ketebalan sekurang-kurangnya 18 mm.

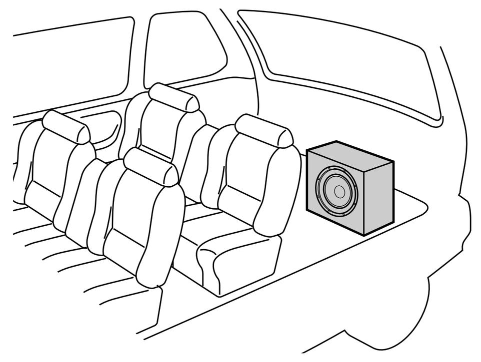
## 유의사항

- 최대 전원 처리량을 초과한 상태로 스피커 시스템을 계속 사용하지 마십시오.
- 자기 코딩을 사용한 녹음 테이프, 시계 및 신용카드 등이 스피커 내부의 자석으로 인해 손상되지 않도록 하려면 스피커 시스템에서 가급적 멀리 두십시오.
- 기기를 설치할 때 다음 사항에 주의하십시오. 그렇지 않으면 오작동이 발생하거나 음질이 떨어질 수 있습니다.
  – 손이나 도구로 진동판 및/또는 스피커 콘을 건드리지 마십시오.
  – 프레임 구멍으로 손가락을 넣지 마십시오.
  – 기기에 이물질을 떨어트리지 마십시오.
- 서브우퍼는 무거우므로 견고하고 두꺼운 배플 보드나 금속판에 단단히 부착하십시오.
- 최소 18 mm 두께의 목판을 사용하여 우퍼 상자를 만드십시오.

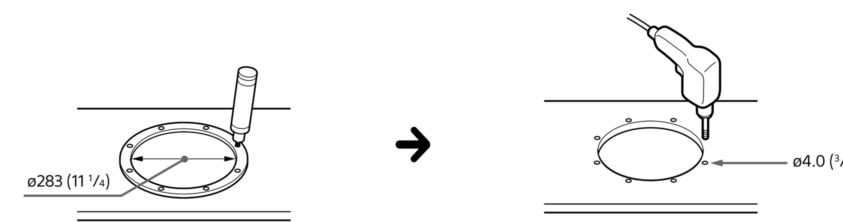


SONY XS-GSW121_XS-GSW121D_U/IN (US,FR,ES,DE,SE,NL,PT,IT,PL,RO,RU,UA,CT,CS,AR,PR,ID,TH,MY,KR)
4-538-099-11(1)

## Example / Exemple / Ejemplo / Beispiel / Exempel / Voorbeeld / Exemplo / Esempio / Przykład / Exemplu / Пример / Приклад / 示例 / 示例 / مثال / مثال / Contoh / ตัวอย่าง / Contoh / 예



## 1

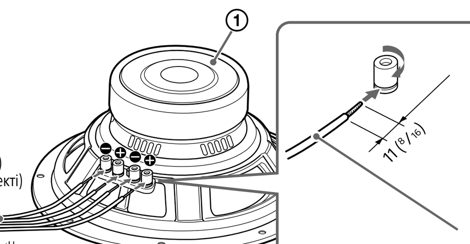



Unit: mm (in)
Unité : mm (po)
Unidad: mm
Einheit: mm
Enhet: mm
Eenheid: mm
Unidade: mm
Unità: mm
Jednostka: mm
Unitate: mm
Единицы: мм
Одиниці: мм
單位：mm
单位：mm
الوحدة: مم
واحد: میلی متر
Satuan: mm
ขนาด: มม.
Unit: mm
단위: mm

## 2

### A XS-GSW121

Speaker cord (not supplied)
Cordon de haut-parleur (non fourni)
Cable de altavoz (no suministrado)
Lautsprecherkabel (nicht mitgeliefert)
Högtalarkabel (medföljer ej)
Luidsprekerkabel (niet bijgeleverd)
Cabo do altifalante (não fornecido)
Cavo del diffusore (non in dotazione)
Przewód głośnikowy (nie załączony)
Cablu de difuzor (nu este furnizat)
Шнур для громкоговорителя (не прилагается)
Шнур для динаміка (не постачається в комплекті)
揚聲器導線（未隨附）
扬声器导线（未附送）
سلك السماعة (غير مرفق)
سیم بلندگو (ضمیمه نیست)
Kabel speaker (tidak tersedia)
สายลำโพง (ไม่ได้จัดมาให้)
Kord pembesar suara (tidak dibekalkan)
**스피커 코드(별매품)**




Speaker cord (not supplied)
Cordon de haut-parleur (non fourni)
Cable de altavoz (no suministrado)
Lautsprecherkabel (nicht mitgeliefert)
Högtalarkabel (medföljer ej)
Luidsprekerkabel (niet bijgeleverd)
Cabo do altifalante (não fornecido)
Cavo del diffusore (non in dotazione)
Przewód głośnikowy (nie załączony)
Cablu de difuzor (nu este furnizat)
Шнур для громкоговорителя (не прилагается)
Шнур для динаміка (не постачається в комплекті)
揚聲器導線（未隨附）
扬声器导线（未附送）
سلك السماعة (غير مرفق)
سیم بلندگو (ضمیمه نیست)
Kabel speaker (tidak tersedia)
สายลำโพง (ไม่ได้จัดมาให้)
Kord pembesar suara (tidak dibekalkan)
**스피커 코드(별매품)**

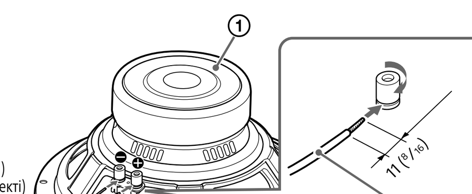
Unit: mm (in)
Unité : mm (po)
Unidad: mm
Einheit: mm
Enhet: mm
Eenheid: mm
Unidade: mm
Unità: mm
Jednostka: mm
Unitate: mm
Единицы: мм
Одиниці: мм
單位：mm
单位：mm
الوحدة: مم
واحد: میلی متر
Satuan: mm
ขนาด: มม.
Unit: mm
단위: mm

Red ring: ⊕
Black ring: ⊖
Bague rouge : ⊕
Bague noire : ⊖
Anillo rojo: ⊕
Anillo negro: ⊖
Roter Ring: ⊕
Schwarzer Ring: ⊖
Röd ring: ⊕
Svart ring: ⊖
Rode ring: ⊕
Zwarte ring: ⊖
Anel vermelho: ⊕
Anel preto: ⊖
Anello rosso: ⊕
Anello nero: ⊖
Czerwony pierścień: ⊕
Czarny pierścień: ⊖
Inel roşu: ⊕
Inel negru: ⊖

Красное кольцо: ⊕
Черное кольцо: ⊖
Червоне кільце: ⊕
Чорне кільце: ⊖
紅色環： ⊕
黑色環： ⊖
红色环： ⊕
黑色环： ⊖
حلقة حمراء : ⊕
حلقة سوداء : ⊖
حلقه قرمز : ⊕
حلقه سیاه : ⊖
Ring merah: ⊕
Ring hitam: ⊖
วงแหวนสีแดง: ⊕
วงแหวนสีดำ: ⊖
Gelang merah: ⊕
Gelang hitam: ⊖
**빨간색 링: ⊕**
**검정색 링: ⊖**

### B XS-GSW121D

Speaker cord (not supplied)
Cordon de haut-parleur (non fourni)
Cable de altavoz (no suministrado)
Lautsprecherkabel (nicht mitgeliefert)
Högtalarkabel (medföljer ej)
Luidsprekerkabel (niet bijgeleverd)
Cabo do altifalante (não fornecido)
Cavo del diffusore (non in dotazione)
Przewód głośnikowy (nie załączony)
Cablu de difuzor (nu este furnizat)
Шнур для громкоговорителя (не прилагается)
Шнур для динаміка (не постачається в комплекті)
揚聲器導線（未隨附）
扬声器导线（未附送）
سلك السماعة (غير مرفق)
سیم بلندگو (ضمیمه نیست)
Kabel speaker (tidak tersedia)
สายลำโพง (ไม่ได้จัดมาให้)
Kord pembesar suara (tidak dibekalkan)
**스피커 코드(별매품)**



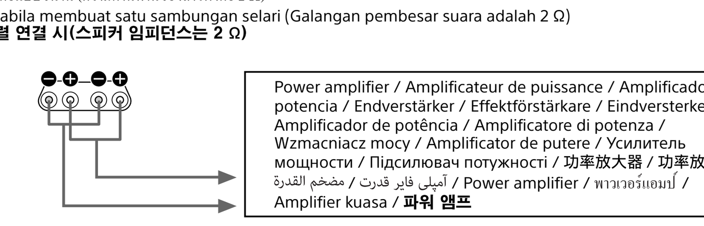

Speaker cord (not supplied)
Cordon de haut-parleur (non fourni)
Cable de altavoz (no suministrado)
Lautsprecherkabel (nicht mitgeliefert)
Högtalarkabel (medföljer ej)
Luidsprekerkabel (niet bijgeleverd)
Cabo do altifalante (não fornecido)
Cavo del diffusore (non in dotazione)
Przewód głośnikowy (nie załączony)
Cablu de difuzor (nu este furnizat)
Шнур для громкоговорителя (не прилагается)
Шнур для динаміка (не постачається в комплекті)
揚聲器導線（未隨附）
扬声器导线（未附送）
سلك السماعة (غير مرفق)
سیم بلندگو (ضمیمه نیست)
Kabel speaker (tidak tersedia)
สายลำโพง (ไม่ได้จัดมาให้)
Kord pembesar suara (tidak dibekalkan)
**스피커 코드(별매품)**

Unit: mm (in)
Unité : mm (po)
Unidad: mm
Einheit: mm
Enhet: mm
Eenheid: mm
Unidade: mm
Unità: mm
Jednostka: mm
Unitate: mm
Единицы: мм
Одиниці: мм
單位：mm
单位：mm
الوحدة: مم
واحد: میلی متر
Satuan: mm
ขนาด: มม.
Unit: mm
단위: mm

Red ring: ⊕
Black ring: ⊖
Bague rouge : ⊕
Bague noire : ⊖
Anillo rojo: ⊕
Anillo negro: ⊖
Roter Ring: ⊕
Schwarzer Ring: ⊖
Röd ring: ⊕
Svart ring: ⊖
Rode ring: ⊕
Zwarte ring: ⊖
Anel vermelho: ⊕
Anel preto: ⊖
Anello rosso: ⊕
Anello nero: ⊖
Czerwony pierścień: ⊕
Czarny pierścień: ⊖
Inel roşu: ⊕
Inel negru: ⊖

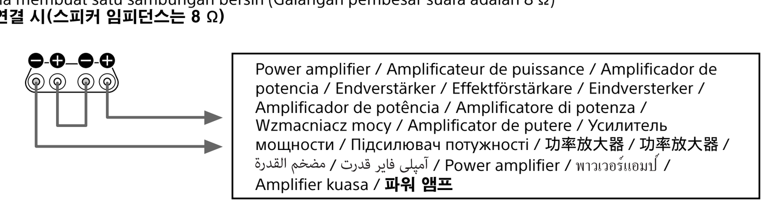
Красное кольцо: ⊕
Черное кольцо: ⊖
Червоне кільце: ⊕
Чорне кільце: ⊖
紅色環： ⊕
黑色環： ⊖
红色环： ⊕
黑色环： ⊖
حلقة حمراء : ⊕
حلقة سوداء : ⊖
حلقه قرمز : ⊕
حلقه سیاه : ⊖
Ring merah: ⊕
Ring hitam: ⊖
วงแหวนสีแดง: ⊕
วงแหวนสีดำ: ⊖
Gelang merah: ⊕
Gelang hitam: ⊖
**빨간색 링: ⊕**
**검정색 링: ⊖**

When making a parallel connection (Speaker impedance is 2 Ω)
Connexion parallèle (impédance du haut-parleur 2 Ω)
Al realizar una conexión en paralelo (la impedancia del altavoz es de 2 Ω)
Bei Parallelschaltung (Lautsprecherimpedanz 2 Ω)
Vid parallellkoppling (Högtalarimpedansen blir 2 Ω)
Aansluiten in parallel (luidsprekerimpedantie 2 Ω)
Ao fazer uma ligação em paralelo (a impedância do altifalante é de 2 Ω)
Quando si effettua un collegamento in parallelo (impedenza diffusore 2 Ω)
Przy podłączeniu równoległym (impedancja głośnika wynosi 2 Ω)
Când efectuaţi o conexiune paralelă (impedanţa difuzorului este 2 Ω)
При осуществлении параллельного подсоединения (при полном сопротивлении громкоговорителя 2 Ом)
Паралельне з'єднання (Імпеданс динаміка 2 Ω)
進行並聯連接時（揚聲器阻抗為2 Ω）
进行并联连接时（扬声器阻抗为2 Ω）
عند القيام بعملية توصيل على التوازي (تكون معاوقة السماعة 2 أوم)
در زمان ایجاد یک اتصال موازی (امپدانس بلندگو 2 اهم)
Saat membuat sambungan paralel (Impedansi speaker 2 Ω)
เมื่อต่อแบบขนาน (ความต้านทานของลำโพงคือ 2 Ω)
Apabila membuat satu sambungan selari (Galangan pembesar suara adalah 2 Ω)
**병렬 연결 시(스피커 임피던스는 2 Ω)**



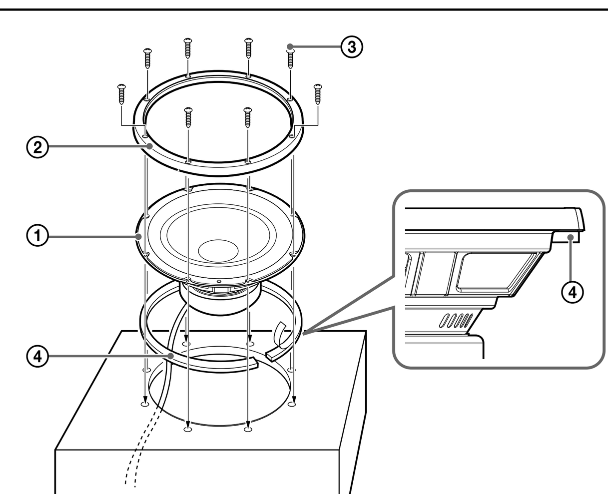
Power amplifier / Amplificateur de puissance / Amplificador de potencia / Endverstärker / Effektförstärkare / Eindversterker / Amplificador de potência / Amplificatore di potenza / Wzmacniacz mocy / Amplificator de putere / Усилитель мощности / Підсилювач потужності / 功率放大器 / 功率放大器 / مضخم القدرة / آمپلی فایر قدرت / Power amplifier / พาวเวอร์แอมป์ / Amplifier kuasa / **파워 앰프**

When making a serial connection (Speaker impedance is 8 Ω)
Connexion en série (impédance du haut-parleur 8 Ω)
Al realizar una conexión en serie (la impedancia del altavoz es de 8 Ω)
Bei Serienschaltung (Lautsprecherimpedanz 8 Ω)
Vid seriekoppling (Högtalarimpedansen blir 8 Ω)
Aansluiten in serie (luidsprekerimpedantie 8 Ω)
Ao fazer uma ligação em série (a impedância do altifalante é de 8 Ω)
Quando si effettua un collegamento seriale (impedenza diffusore 8 Ω)
Przy podłączeniu szeregowym (impedancja głośnika wynosi 8 Ω)
Când efectuaţi o conexiune serială (impedanţa difuzorului este 8 Ω)
При осуществлении последовательного подсоединения (при полном сопротивлении громкоговорителя 8 Ом)
Послідовне з'єднання (Імпеданс динаміка 8 Ω)
進行串聯連接時（揚聲器阻抗為8 Ω）
进行串联连接时（扬声器阻抗为8 Ω）
عند القيام بعملية توصيل على التوالي (تكون معاوقة السماعة 8 أوم)
در زمان ایجاد یک اتصال سری (امپدانس بلندگو 8 اهم)
Saat membuat sambungan seri (Impedansi speaker 8 Ω)
เมื่อต่อแบบอนุกรม (ความต้านทานของลำโพงคือ 8 Ω)
Apabila membuat satu sambungan bersiri (Galangan pembesar suara adalah 8 Ω)
**직렬 연결 시(스피커 임피던스는 8 Ω)**



Power amplifier / Amplificateur de puissance / Amplificador de potencia / Endverstärker / Effektförstärkare / Eindversterker / Amplificador de potência / Amplificatore di potenza / Wzmacniacz mocy / Amplificator de putere / Усилитель мощности / Підсилювач потужності / 功率放大器 / 功率放大器 / مضخم القدرة / آمپلی فایر قدرت / Power amplifier / พาวเวอร์แอมป์ / Amplifier kuasa / **파워 앰프**

## 3




## Connections / Connexions / Conexiones / Anschluss / Anslutningar / Aansluitingen / Ligações / Collegamenti / Połączenia / Conexiuni / Подсоединение / Підключення / 線路連接 / 线路连接 / علميات التوصيل / اتصالات / Sambungan / การต่อสาย / Sambungan / 연결

Car audio
Autoradio
Sistema de audio de automóvil
Autostereoanlage
Bilstereo
Audiosysteem voor auto
Rádio do automóvel
Autoradio
Samochowy zestaw dźwiękowy
Sistemul audio al vehiculului
Автостереосистема
Автостереосистема
汽車音響
汽车音响
جهاز سمعي خاص بالسيارة
صوتی ماشین
Audio mobil
เครื่องเสียงติดรถยนต์
Audio kereta
**카 오디오**

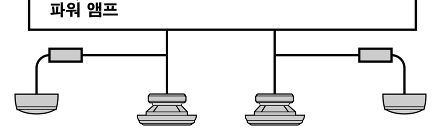
Electronic crossover network
Circuit de recoupement électronique
Red electrónica divisora de frecuencias
Elektronische Frequenzweiche
Elektroniskt delningsfilter
Elektronisch scheidingsnetwerk
Circuito de separação de frequências eletrónico
Circuito separatore di frequenza elettronico
Zwrotnica elektroniczna
Circuit electronic separator de frecvenţe
Электронный распределитель
Електронний розподільник
電子分頻網路
电子分频网络
شبكة الترددات المفرقية الالكترونية
شبکه متقاطع الکترونیکی
Jaringan sambungan elektronik
ถอดแผงประตูด้านในออก
Rangkaian melintas elektronik
**전자식 크로스오버 네트워크**

Power amplifier
Amplificateur de puissance
Amplificador de potencia
Endverstärker
Effektförstärkare
Eindversterker
Amplificador de potência
Amplificatore di potenza
Wzmacniacz mocy
Amplificator de putere
Усилитель мощности
Підсилювач потужності
功率放大器
功率放大器
علميات التوصيل
اتصالات
Power amplifier
พาวเวอร์แอมป์
Amplifier kuasa
**파워 앰프**

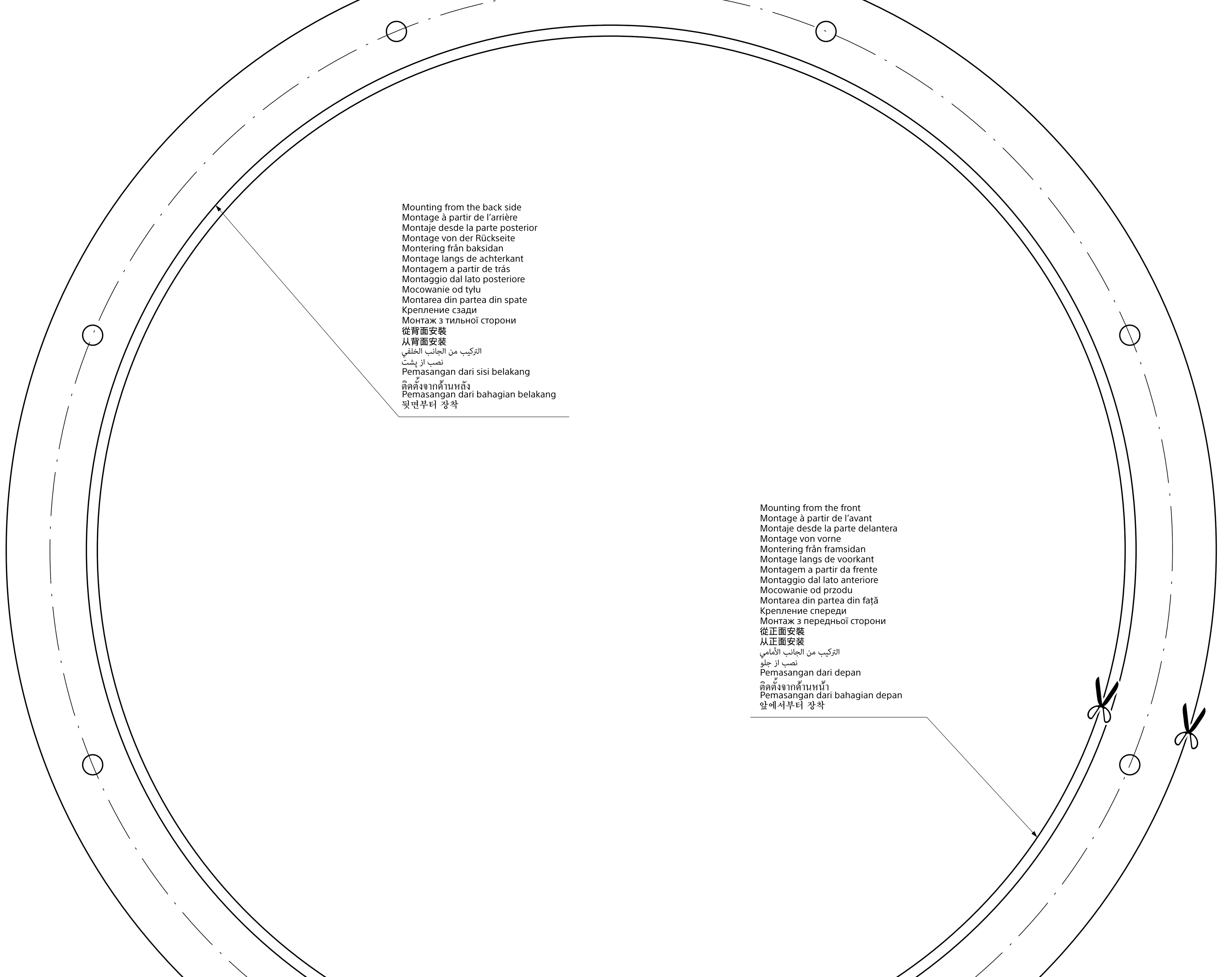
Subwoofer
Haut-parleur de graves
Altavoz potenciador de graves
Tiefsttonlautsprecher
Subwoofer
Subwoofer
Subwoofer
Subwoofer
Subwoofer
Subwoofer
Низкочастотный громкоговоритель
Низькочастотний динамік
超低音揚聲器
超低音扬声器
مجهار الترددات المنخفضة الفرعي
ووفر فرعی
Subwoofer
ซับวูฟเฟอร์
Subwufer
**서브우퍼**

XS-GSW121
XS-GSW121D

Power amplifier
Amplificateur de puissance
Amplificador de potencia
Endverstärker
Effektförstärkare
Eindversterker
Amplificador de potência
Amplificatore di potenza
Wzmacniacz mocy
Amplificator de putere
Усилитель мощности
Підсилювач потужності
功率放大器
功率放大器
علميات التوصيل
اتصالات
Power amplifier
พาวเวอร์แอมป์
Amplifier kuasa
**파워 앰프**



| Left | Speaker system | Right |
|---|---|---|
| Gauche | Système de haut-parleurs | Droit |
| Izquierdo | Sistema de altavoces | Derecho |
| Links | Lautsprechersystem | Rechts |
| Vänster | Högtalarsystem | Höger |
| Links | Luidsprekersysteem | Rechts |
| Esquerdo | Sistema de altifalantes | Direito |
| Sinistra | Sistema diffusori | Destra |
| Lewy | System głośnikowy | Prawy |
| Stânga | Sistem de difuzoare | Dreapta |
| Левый | Система громкоговорителей | Правый |
| Лівий | Система динаміків | Правий |
| 左 | 揚聲器系統 | 右 |
| 左 | 扬声器系统 | 右 |
| يسار | نظام السماعات | يمين |
| چپ | سیستم بلندگو | راست |
| Kiri | Sistem speaker | Kanan |
| ซ้าย | ระบบลำโพง | ขวา |
| Kiri | Sistem pembesar suara | Kanan |
| **왼쪽** | **스피커 시스템** | **오른쪽** |

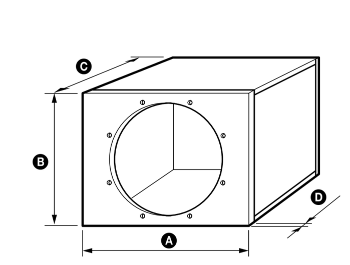



## Thiele/Small parameters / Paramètres de Thiele-Small / Parámetros "Thiele/Small" / Thiele/Small-Parameter / Thiele/Small-parametrar / Thiele/Small-parameters / Parâmetros "Thiele/Small" / Parametri "Thiele/Small" / Parametry Thiele/Small / Parametri Thiele/Small / Параметры Thiele/Small / Параметри Thiele/Small / Thiele/Small參數 / Thiele/Small参数 / بارامیرات Thiele/Small / پارامترهای Thiele/Small / Parameter Thiele/Small / ตัวแปรสำหรับ Thiele/Small / Parameter Thiele/Small / Thiele/Small 파라미터

| | XS-GSW121 | XS-GSW121D | |
|---|---|---|---|
| Rated impedance / Impédance nominale / Impedancia nominale / Nennimpedanz / Märkimpedans / Impedantie / Impedância nominal / Impedenza nominale / Impedancja znamionowa / Impedanţă nominală / Номинальное сопротивление / Номінальний імпеданс/ 額定阻抗 / 额定阻抗 / المقاومة المقدرة / امپدانس مجاز / Impedansi Rata-rata / ความต้านทานโดยเฉลี่ย / Kadar impedans / 정격 임피던스 | 4 Ω | 2 Ω | 8 Ω |
| d (mm) | 254 | 254 | 254 |
| d (inch) | 10 | 10 | 10 |
| Rdc (Ω) | 3.3 | 1.45 | 5.94 |
| Fs (Hz) | 35 | 32 | 32 |
| Qts | 0.61 | 0.64 | 0.64 |
| Qes | 0.65 | 0.68 | 0.68 |
| Qms | 9.68 | 8.1 | 8.1 |
| Vas in litres | 38.7 | 51 | 51 |
| Vas in cu.ft | 1.37 | 1.8 | 1.8 |
| Mms (g) | 191 | 179 | 179 |
| Lvc (mH) | 1.9 | 0.72 | 2.88 |
| Xmax (mm) | 8.9 | 8.9 | 8.9 |
| Xmax (inch) | 11/32 | 11/32 | 11/32 |
| BL (Tm) | 14.7 | 8.7 | 17.4 |

## Enclosure design information / Informations de conception sur les haut-parleurs / Información sobre el diseño del receptáculo / Informationen zum Gehäuse-Design / Information om högtalarlådan / Informatie over het ontwerp van de behuizing / Informações sobre a estrutura da caixa / Informazioni relative al design del rivestimento / Informacje o konstrukcji obudowy / Informaţii despre proiectarea carcasei / Сведения о конструкции корпуса / Відомості про конструкцію корпусу / 外殼設計資訊 / 箱体设计信息 / معلومات عن تصميم الصندوق / اطلاعات طراحی محوطه / Keterangan desain kemasan / ข้อมูลประเภทของตู้ลำโพง / Maklumat reka bentuk penutup / 인클로우저 디자인 정보

### Sealed Type / Type scellé / Tipo sellado / Geschlossenes Gehäuse / Stängd ("sealed") typ / Gesloten type / Tipo selado / Tipo a chiusura sigillata / Typ zamknięty / Tip etanş / Закрытый / Закритий / 密封型 / 封闭型 / نوع محجوب / نوع مهر و موم شده / Tipe tertutup / แบบตู้ปิด / Jenis kedap / 밀폐형



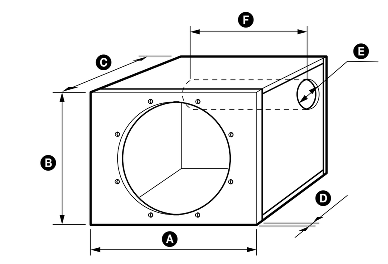
Unit: mm (in)
Unité : mm (po)
Unidad: mm
Einheit: mm
Enhet: mm
Eenheid: mm
Unidade: mm
Unità: mm
Jednostka: mm
Unitate: mm
Единицы: мм
Одиниці: мм
單位：mm
单位：mm
الوحدة: مم
واحد: میلی متر
Satuan: mm
ขนาด: มม.
Unit: mm
단위: mm

| | A | B | C | D |
|---|---|---|---|---|
| XS-GSW121 | 430 (17) | 370 (14 5/8) | 238 (9 3/8) | 18 (23/32) |
| XS-GSW121D | 430 (17) | 370 (14 5/8) | 238 (9 3/8) | 18 (23/32) |

| | Enclosure Volume (Net)* |
|---|---|
| XS-GSW121 | 23.8 Lit. (0.84 cu.ft) |
| XS-GSW121D | 23.8 Lit. (0.84 cu.ft) |

* Net volumes do not include the air volume displaced by the speaker.
* Le volume net ne tient pas compte du volume d'air déplacé par les haut-parleurs.
* Los volúmenes netos no incluyen el volumen de aire que ocupa el altavoz.
* Bei den Nettovolumina ist das vom Lautsprecher verdrängte Luftvolumen nicht berücksichtigt.
* I nettovolymen är inte den luftvolym som högtalaren upptar medräknad.
* In de nettovolumes is niet het luchtvolume opgenomen dat door de luidsprekers wordt verplaatst.
* Os volumes líquidos não incluem o volume de ar deslocado pelo altifalante.
* I volumi netti non includono il volume d'aria spostato dal diffusore.
* Objętość netto nie uwzględnia objętości zajmowanej przez głośnik.
* Volumele nete nu includ volumul de aer dislocuit de difuzor.
* Значения чистых объемов не включают объем, занимаемый громкоговорителем.
* Значення чистих об'ємів не включають об'єм, зайнятий динаміком.
* 淨體積不包括揚聲器所佔的空間體積。
* 净容积不包括被扬声器占据的空间。
* السعة الصافية لا تتضمن سعة الهو اء المتدفق من السماعة.
* حجم های خالص شامل حجم هوایی که توسط بلندگو جابه جا می شود نمی باشد.
* Volume bersih tidak termasuk volume udara yang dipindahkan speaker.
* ปริมาตรสุทธิไม่รวมปริมาตรอากาศที่ถูกแทนที่โดยลำโพง
* Isipadu bersih tidak termasuk isipadu udara yang disesarkan oleh pembesar suara.
* 순용적에는 스피커가 차지하는 공간의 용적은 포함되지 않습니다.

### Ported Type / Type à évent / Tipo abierto / Gehäuse mit Schallführungsöffnung / Öppen ("ported") typ / Gepoort type / Tipo aberto / Tipo a porta / Typ otwarty / Tip portat / С портом / З портом / 回音孔型 / 倒相式 / نوع مزود بفتحة / نوع حملی / Tipe berlubang / แบบตู้เปิด / Jenis berliang / 포트형



Unit: mm (in)
Unité : mm (po)
Unidad: mm
Einheit: mm
Enhet: mm
Eenheid: mm
Unidade: mm
Unità: mm
Jednostka: mm
Unitate: mm
Единицы: мм
Одиниці: мм
單位：mm
单位：mm
الوحدة: مم
واحد: میلی متر
Satuan: mm
ขนาด: มม.
Unit: mm
단위: mm

| | A | B | C | D | E | F |
|---|---|---|---|---|---|---|
| XS-GSW121 | 438 (17 1/4) | 404 (16) | 317 (12 1/2) | 18 (23/32) | Ø 99 (4) | 280 (11 1/8) |
| XS-GSW121D | 438 (17 1/4) | 404 (16) | 317 (12 1/2) | 18 (23/32) | Ø 99 (4) | 300 (11 7/8) |

| | Enclosure Volume (Net)* |
|---|---|
| XS-GSW121 | 38.7 Lit. (1.37 cu.ft) |
| XS-GSW121D | 38.7 Lit. (1.37 cu.ft) |

* Net volumes do not include the air volume displaced by the speaker and port. This port should be a solid, not a hollow object.
* Le volume net ne tient pas compte du volume d'air déplacé par le haut-parleur et l'évent. Cet évent doit être un objet plein et non creux.
* Los volúmenes netos no incluyen el volumen de aire que ocupan el altavoz y el puerto. Dicho puerto debe ser un objeto sólido, no uno hueco.
* Bei den Nettovolumina ist das vom Lautsprecher und von der Schallführungsöffnung verdrängte Luftvolumen nicht berücksichtigt. Die Schallführungsöffnung muss solide und darf nicht instabil sein.
* I nettovolymen är inte den luftvolym medräknad som högtalaren och basreflexporten upptar. Basreflexporten ska ses som ett massivt objekt, inte ett ihåligt.
* In de nettovolumes is niet het luchtvolume opgenomen dat door de luidsprekers en de poort wordt verplaatst. Deze poort moet een vast, niet een hol voorwerp zijn.
* Os volumes líquidos não incluem o volume de ar deslocado pelo altifalante e pela porta. Esta porta deve ser sólida e não oca.
* I volumi netti non includono il volume d'aria spostato dal diffusore e dalla porta. Tale porta deve essere costituita da un oggetto solido, non cavo.
* Objętość netto nie uwzględnia objętości zajmowanej przez głośnik i obudowę otworu. Obudowa otworu powinna być pełna, a nie wydrążona.
* Volumele nete nu includ volumul de aer dislocuit de difuzor şi de port. Acest port trebuie să fie un obiect solid, fără găuri.
* Значения чистых объемов не включают объем, занимаемый громкоговорителем и портом. Этот порт должен быть заполненным, а не полым.
* Значення чистих об'ємів не включають об'єм, зайнятий динаміком і портом. Цей порт має бути заповненим, а не пустим.
* 淨體積不包括揚聲器和回音孔所佔的體積。 此回音孔應該視作固體，而不是空心物。
* 净容积不包括被扬声器和倒相孔所占据的空间。此倒相孔应视作实心体，而不是空心物体。
* السعة الصافية لا تتضمن سعة الهو اء المتدفق من السماعة والفتحة. يجب أن تكو ن هذه الفتحة صلدة و ليست مجو فة.
* حجم های خالص شامل حجم هوایی که توسط بلندگو و پورت جابه جامی شود نمی باشد. این پورت باید یک جسم تو پر باشد، نه یک جسم توخالی.
* Volume bersih tidak termasuk volume udara yang dipindahkan oleh speaker dan lubang. Lubang ini harus merupakan objek yang solid, tidak berongga.
* ปริมาตรสุทธิไม่รวมปริมาตรอากาศที่ถูกแทนที่โดยลำโพงและท่อระบายหรือพอร์ท โดยพอร์ทต้องเป็นวัตถุทรงตัน ไม่กลวง
* Isipadu bersih tidak termasuk isipadu udara yang disesarkan oleh pembesar suara dan liang. Liang haruslah satu objek yang keras tidak berongga.
* 순용적에는 스피커와 포트가 차지하는 공간의 용적은 포함되지 않습니다. 이러한 포트는 견고해야 하며 속이 빈 물체가 아니어야 합니다.




SONY XS-GSW121_XS-GSW121D_U/IN (US,FR,ES,DE,SE,NL,PT,IT,PL,RO,RU,UA,CT,CS,AR,PR,ID,TH,MY,KR)
4-538-099-11(1)